

“概念合成”视角下的 网络词汇生成机制研究

缪章艳¹, 张同乐²

1. 安徽三联学院 外语学院, 安徽 合肥 230601;
2. 安徽大学 外语教学部, 安徽 合肥 230601)

[摘要] 网络词汇作为网络文化中一道独特景观, 已风靡于大小媒体并进入公众的日常生活中。文章通过概念合成理论中词语整合来分析网络词汇的生成机制和语义构建, 为正确解析人们的创造性思维活动提供全新的视角。

[关键词] 概念合成; 网络词汇; 生成机制

[中图分类号] H136

[文献标志码] A

[文章编号] 2095-0292(2017)03-0085-03

随着互联网技术的发展, 网络词汇日新月异, 它们新颖生动、言简意赅、幽默风趣、别具一格, 深受广大网民的青睐, 例如, “驴友”“潜水”“雷人”“各种热”“被就业”“逗你玩”“蒜你狠”等^[1](P110-113)], 这些超常规的搭配用法表面看起来有悖于语法规则, 但丰富了现代汉语语言表达形式, 某些流行词汇所演绎出的新意也并不是随心所欲的, 其中符合语义学变化和发展规律者也为数不少。概念合成理论是一种普遍的、重要的认知过程, 是人们在思考和交谈过程中不断创建的心理空间经过组合、完善等加工程序后得到的新的整合空间结构。通过概念合成理论对网络词汇进行分析, 能够有效地解读网络词汇的生成及在线意义构建^[2]。此文选取近年来较为典型的网络词汇, 以概念合成理论为视角, 从旧词新义、创造全新词汇、缩略词与符号(仿拟词)等三个方面来解读网络词汇的生成机制。

一、概念合成理论

Fauconnier 和 Turner 在心理空间理论 (mental space) 延续及发展的基础上提出概念合成理论。该理论认为, 认知运作要建立四个抽象空间: 输入空间 I (Input I)、输入空间 II (Input II)、类属空间 (Generic Space) 和合成空间 (Blended Space)^[3]。这四个心理空间进行相互

的映射、相互连接从而构成一个概念整合网络。

在这一概念整合网络中, 输入空间 1 和输入空间 2 中相对应的部分通过跨空间映射得以连接, 进而通过提炼两个空间中中共有的抽象结构或信息形成类属空间, 然后有选择地将两个输入空间中的概念相似成分和互动关系以及类属空间里的类属结构通过一定规律映射, 形成动态合成空间。在合成空间里, 相关要素经过组合、完善和扩展等三个步骤最终形成层结构。其中“组合”是指从输入空间投射进来的成分与人脑中长期记忆的信息相符合时, 一些隐性信息就会自动被激活, 经过组构和融合形成新的关联; “完善”, 又称“模式完善”, 系指人们借助背景图式知识、认知和文化模式对新获得的相关材料进行进一步的处理, 从而激活新的整合模式; “扩展”是指主体依据层创逻辑对已组合和完善的概念结构进行精致加工, 运用其想象力对细节进行无限的扩展和延伸, 进而形成新的组合意义。

二、网络词汇的分类

网络词汇是从网络平台中产生并逐渐发展壮大的, 通过互联网等现代通信手段在网民中不断流传并发展壮大。网络词汇的生成、变化和发展大多体现了社会经济文化发展的新动向, 是人们结合社会热点, 发挥自己的

[收稿日期] 2017-04-08

[基金项目] 安徽三联学院平台基金重点项目“概念合成理论视阈下的网络词汇生成机制研究”(PTZD2017021)

[作者简介] 缪章艳, 安徽三联学院外语学院讲师, 硕士研究生, 研究方向: 英语语言学、词汇学; 张同乐, 安徽大学外语教学部教授, 研究方向: 英美文学、跨文化交际、教育学。

主观认知思维而创造的词汇。其生成主要有以下三种方式：

1. 语音造词：语音造词最初是一些网民在使用输入法打字速度较快而导致的错误输入，但这些错误却为网民所接受，并由此又故意创造出很类似的谐音词汇，如鸭梨（压力）、茶具（差距）、稀饭（喜欢）等。又如一些使用频率较高较为简便的音译词或数字造词：厉害了 word 哥（厉害了我的哥）、粉丝（fans 的音译）、卢舍（Loser 的音译）、7456 代表的是气死我了，这类词语皆是利用相同或相近的谐音关系仿造出来的。在网络文化日新月异的今天，许多谐音变异的流行词汇就是通过上述方式把人们约定俗成的音义组合理解为新的语义来刺激感官、展现个性、增强幽默效果，使网络交流更加轻松、生动。

2. 语义造词：语义造词又称为旧词新意，是在网络语境下把日常生活中一些常见词汇赋予新的意义。例如：网络词汇“老司机”，老司机原本指驾龄时间长、开车经验丰富的人，现已引申为社会各领域的行业老手，对行业规则“轻车熟路”，在某些特定语境下还带有一种调侃意味。再如网络词汇“沙发”，它原指装有弹簧或厚垫的带靠垫的一种家具。随着网络文化的迅速发展，在网络论坛或博客中第一个迅速回帖称为“坐沙发”或者“抢沙发”，此处正是借用了沙发的谐音“sofast”，体现出该词鲜明的动词感。

3. 语法造词：词语运用于不同语境中需遵循的特定语法规则。网络词汇中语法造词的生成系指对传统词汇的词性进行创造性使用以增强表达效果。例如，造假门中的“门”字，源于美国历史上的政治丑闻“水门事件”，事后，“门”被赋予新的意义：凡是能引起公众关注的丑闻，大都会为中心词后加上“门”字。并且类似的构词法易被网民复制，创造出许多类似的网络词汇，如手机控中的“控”字以及“史上最牛”“雷人”“汗”等，都是语法造词的体现。

三、概念合成理论下的网络词汇生成机制

王文斌（2004）认为，不论是传统语法还是结构主义，抑或生成转化语法，均在很大程度上仅聚焦于语言形式的静态研究，而很少顾及语言意义如何在线生成这一动态的探索^[4]。但概念合成理论是结合整合空间总要素相互映射，扩展形成新意义的动态研究。下面就结合概念合成理论对以上三种途径生成的网络词汇意义动态构建进行分析。

1. 概念合成理论下语音造词：概念合成理论下的语音造词即是利用谐音来产生一些新的网络词汇。谐音是网络语言语音变异的一种表现形式，其本质上是一种同音替代关系，是利用语音相同或相似且较为夸大的词汇

来增强表达的感情色彩。以“鸭梨”为例；“鸭梨”一词源于网民一边吃梨一边聊天，为了宣泄自己的压力与情绪，便想到用“鸭梨”这样的谐音体来代替本体“压力”来增强幽默效果，展现个性。在“鸭梨”概念合成结构中的两个输入空间分别包含一个共同的发音“ya-li”，这一共有的成分激活了空间之间的结合和连接，使得两个输入空间产生了跨空间连接。投入整合空间中，“鸭梨”自动就取代了易让人产生消极情绪的“压力”，从而创新了此类同音异义词语的新用法。又如风靡网络被网友制成各种表情包进行调侃的流行网络词“蓝瘦（难受），香菇（想哭）”等词利用了语音比较相似的特点对传统意义的词性进行了完全颠覆，用新词代替了原有的词语，这样在回避“难受，想哭”这类词本身的哀愁、令人不快乐的因素同时，又增强幽默、可爱之感觉。又如“杯具”和“悲剧”，相同的发音“beiju”激活了概念整合两个空间的跨空间映射，实现了概念合成的第一步；在完善阶段，由于“杯具”本身是玻璃或瓷制品，其易碎的特性很容易带给人们一种悲观消极情绪，也即“悲剧”之意，使得概念合成更加完善，更加生动形象地表达了意思，增添了语言的趣味性，因而深受网民喜爱。此外，在网络聊天室中，为了使语义更为生动形象，表达更为快捷，人们经常使用数字“596”代替“我走了”，“88”代替“bye - bye”，也正式借用了造词法中的谐音造词。

2. 概念合成理论下语义造词：通过语义改变来创新对某些词的用法，让网民从一个全新的视角去诠释某个词的意思。当前，网民使用的很多网络词汇都是通过改变语义来形成某个新词汇。例如，“山寨”原指偏远的，交通闭塞，难以到达的小山村，“工厂”是建筑物，厂里有先进的机器；后称一些设备简陋，位置偏僻不方便监管的工厂为“山寨”工厂，而我们常见得假冒伪劣产品大多出自这种没有正式营业执照的“山寨”工厂。因此，“山寨”一词的概念整合如下：输入空间 1 填充的概念是偏远地区的小作坊，监管不到位，生产的产品质量无保证。输入空间 2 填充的概念是盗版、仿造发展起来的小产业，生产假冒伪劣产品。在两个输入空间中存在相似行为：生产的产品质量低，自动激起两个输入空间中的条件映射，然后整合为新的层创结构，意为“抄袭、模仿、复制而来的假冒伪劣产品或做法”；又如“秒杀”一词，其输入空间 1 指在一秒钟内杀死对手，源于网络游戏中玩家瞬间打败对手；输入空间 2 指一种新型的营销模式，由卖家在一些大型购物网站上发布价格超低的商品，在同一时间内由买家迅速抢购的营销方式。这其中，瞬间击败对手和抢购到商品都是为了迅速达到目标，是一种相似行为，因此在两个输入空间就可以形成一种有效的映射，再经过整合成为一种全新的结构，

在整合空间中就可以利用“秒杀”来代替“买家与同一时间上网抢购商品”。

3. 概念合成理论下语法造词: 语言是不断变化发展的, 在网络词汇的运用过程中, 许多不符合规范的网络词汇是通过汉语语法的改变和创新得来的, 因此, 语法造词成为网络新词产生的一种相对高产的构词方式, 它可以使网民通过简洁的词汇表达更为丰富、复杂的意思, 受广大网民的欢迎^{[5](P23-27)}。如“你太菜了”“严重同意”“恋爱ing”“酸爽”“雷人”等。这些词在文本中出现可能会被视为不符合语法规则或不符合逻辑关系, 但在强大的网络文化语境中却成为新宠, 不仅被人们理解接受, 还深受网民们的喜爱。说明这类看似非常规的搭配是符合人们认知机制的。从概念合成理论来看, 词汇在一定语境中的意义并不是简单的各构成单位的累加, 而是各个空间中相似共有成分的跨域合成, 形成特定语境下的特定语义^{[6](P119-127)}。又如“有事Q我”中Q原本指网络聊天工具“QQ”, 但是在此处被用作动词, 意思是有事通过QQ的方式联系我。“被就业”通过“被”字体现了当今在就业不景气形势下, 高校毕业生的无奈, 也即是学校要求没有就业的毕业生自己随便找单位在就业协议书上盖章来证明自己已经就业了。这也体现了具有中国特色的黑色幽默。下面以“雷人”一词为例, 在汉语中“雷”是名词, 是一种自然现象, 高电流, 声音巨大, 能产生巨大电流和电磁辐射。打雷时产生的强电流会使人受伤, 甚至死亡。在通常情况下, 打雷会使人产生不适, 人们听到雷声会有恐惧感, 会害怕, 因此, 在输入空间1中自然现象“雷”与输入空间2中“使无奈, 不适”通过跨空间映射进行连接, 然后通过提炼这两个空间中的共有信息“使吓人, 伤害人”后映射到动态合成空间, 形成网络词汇“雷人”。在此过程中“雷”已活用为动词, 即表示让人意外, 大吃一惊, 指社会舆

论, 两个输入空间相互映射, 表示社会舆论像雷击倒人一样, 形成了共有的合成空间“雷人”^{[7](P168)}。

四、结语

从认知语言学视角, 应用概念合成理论解释不断涌现的网络词汇, 不断推动人类社会的创新。从客观上来讲, 概念整合网络空间的虚拟性和自由性使得一些网络词汇得以广泛传播、复制和再创新; 从主观上来讲, 人们有着求新、求异、求变的心理, 加之以对语言观的偏差与语言的规范态度不一, 这就造成了某种程度上的语言失范。但不管如何, 凡物之然也, 必有故。毋庸置疑, 网络词汇已成为现代汉语不可或缺的组成部分, 从概念合成角度对网络词汇生成机制进行研究是认知语言学方面进行的一个新的尝试, 也是对概念合成理论的深入探索和阐释。

[参 考 文 献]

- [1] 林玲. 汉语网络新词的判定及造词方式[J]. 成都大学学报: 社会科学版, 2008(2).
- [2] 刘正光. Fauconnier 的概念合成理论: 阐释与质疑[J]. 外语与外语教学, 2002(10).
- [3] 王正元. 概念整合理论及其应用研究[M]. 北京: 高等教育出版社, 2010.
- [4] 王文斌. 概念合成理论研究与应用回顾与思考[J]. 外语研究, 2004(1).
- [5] 宁天舒. 从会话分析的角度研究网络语言[J]. 北京第二外国语学院学报, 2007(2).
- [6] 汪少华. 概念合成与隐喻的实时意义建构[J]. 当代语言学, 2002(2).
- [7] 王德春. 修辞学辞典[K]. 杭州: 浙江教育出版社, 1987.

Research on the generative mechanism of Network Vocabulary from the perspective of conceptual synthesis

MIU Zhang - yan¹, ZHANG Tong - le²

(1. School of Foreign Language, Anhui Triple College, Hefei 230601, China;

2. Anhui University, Hefei 230601, China)

Abstract: the network vocabulary as the network culture in a unique landscape, has been popular in the media and into the public's daily life. The words through the integration of conceptual blending theory to analyze the formation mechanism and the construction of lexical semantic network, provides a new perspective for the correct analysis of people's creative thinking activities.

Key words: conceptual synthesis; Network Vocabulary; formation mechanism

[责任编辑 薄 刚]